

# Die **SPRACHHELD-** **SPANISCHSCHULE**



## Über einen Urlaub sprechen

Patricia und Manuel waren beide vor kurzem im Urlaub und unterhalten sich nun am Telefon darüber, was sie während ihren Reisen erlebt haben. Vor allem Manuel ist dabei ein peinliches Missgeschick unterlaufen.

---



Spanisch		Deutsch	
Patricia	¿Aló? (1)	Patricia	Hallo?
Manuel	¿Paty?	Manuel	Paty?
Patricia	¡Manuel! ¡Pero qué gusto oírte! ¿Cómo estás? (2) Supe que te fuiste de vacaciones a Colombia el mes pasado. ¿Cómo te fue?	Patricia	Manuel! Wie schön, von dir zu hören! Wie geht es dir? Ich wusste, dass du letzten Monat in Kolumbien Urlaub machtest. Wie war es?
Manuel	¡Ay, Paty! No te imaginas lo que me pasó allá.	Manuel	Genau, Paty! Du kannst dir nicht vorstellen, was mir dort passierte.
Patricia	¿Qué te pasó? ¿Estás bien?	Patricia	Was passierte dir? Geht es dir gut?
Manuel	Tranquila. Todo está bien. Solo pasé por una experiencia muy vergonzosa, pero te cuento luego. Supe que tú también te fuiste de vacaciones. Vi unas fotos tuyas en Instagram. ¿Dónde fuiste?	Manuel	Beruhige dich. Alles ist in Ordnung. Ich machte lediglich eine sehr peinliche Erfahrung, aber ich erzähle dir später davon. Ich wusste, dass du auch im Urlaub warst. Ich sah ein paar Fotos von dir auf Instagram. Wo genau warst du?
Patricia	Trata de adivinar.	Patricia	Rate mal!
Manuel	Umm... ¿Los Ángeles?	Manuel	Ähm ... Los Angeles?
Patricia	¡Sí! ¿Cómo supiste? (3)	Patricia	Ja! Woher wusstest du das?
Manuel	Me pareció haberte visto en la calle de las estrellas. ¿Te divertiste?	Manuel	Mir kam es so vor, als hätte ich dich am Walk of Fame gesehen. Hattest du Spaß?



Spanisch		Deutsch	
<b>Patricia</b>	Mucho. Me la pasé muy bien. Tomé un vuelo directo a Los Ángeles desde Monterrey. Creo que llegué en menos de cuatro horas.	<b>Patricia</b>	Eine Menge. Ich hatte eine tolle Zeit. Von Monterrey aus nahm ich einen Direktflug nach Los Angeles. Ich glaube, ich war in weniger als vier Stunden da.
<b>Manuel</b>	No está nada mal. ¿Qué tal estuvo tu vuelo?	<b>Manuel</b>	Das ist nicht schlecht. Und wie war Dein Flug?
<b>Patricia</b>	Sabes que no me gusta volar, así que me puse algo nerviosa antes de <b>abordar el avión (4)</b> . Después que <b>el avión despegó (5)</b> , me sentí más tranquila. Y ya que volé de mañana, me dieron desayuno.	<b>Patricia</b>	Du weißt, dass ich nicht gerne fliege, also wurde ich ein bisschen nervös, bevor ich ins Flugzeug stieg. Nachdem das Flugzeug abhob, fühlte ich mich ruhiger. Und da ich am Morgen flog, servierten sie mir Frühstück.
<b>Manuel</b>	¿Te gustó?	<b>Manuel</b>	Schmeckte es Dir?
<b>Patricia</b>	No fue el mejor desayuno del mundo, pero lo disfruté. ¿Y tú? ¿Viajaste en avión también?	<b>Patricia</b>	Es war nicht das beste Frühstück der Welt, aber ich genoss es. Und du? Reistest du auch per Flugzeug?
<b>Manuel</b>	Sí, pero me tomó muchas horas llegar hasta allá.	<b>Manuel</b>	Ja, aber ich brauchte viele Stunden, um an mein Ziel zu kommen.
<b>Patricia</b>	Lo sé. México está muy lejos de Colombia.	<b>Patricia</b>	Ich weiß. Mexiko ist sehr weit von Kolumbien entfernt.
<b>Manuel</b>	Paty, me tomó casi 24 horas llegar hasta Cartagena (6).	<b>Manuel</b>	Paty, ich brauchte fast 24 Stunden, um nach Cartagena zu kommen.



Spanisch		Deutsch	
<b>Patricia</b>	¡¿Qué?! ¿Qué pasó?	<b>Patricia</b>	Was? Was passierte?
<b>Manuel</b>	Pues, cuando compré el vuelo, no me fijé que haría <b>tres escalas (7)</b> . No fue un vuelo directo. Así que cuando llegué, estaba muerto del cansancio.	<b>Manuel</b>	Als ich den Flug buchte, bemerkte ich nicht, dass er drei Stopps machen würde. Es war kein Direktflug. Als ich ankam, war ich tot vor Erschöpfung
<b>Patricia</b>	Me imagino. Pero ¿tuviste una buena experiencia en el hotel aunque sea?	<b>Patricia</b>	Das kann ich mir gut vorstellen. Aber war zumindest das Hotel ok?
<b>Manuel</b>	Buenísima. La cama de la habitación estaba muy suavcita. Dormí por horas. Estaba tan cómoda que no quería levantarme.	<b>Manuel</b>	Hervorragend. Das Bett im Zimmer war superweich. Ich schlief stundenlang und wollte gar nicht mehr aufstehen.
<b>Patricia</b>	Ya me he sentido así. Algunas veces cuesta mucho salir de la cama. Pues a mí también me fue muy bien en el cuarto privado que <b>alquilé (8)</b> en Airbnb. La pareja con la que me <b>alojé (9)</b> fue muy amable conmigo. Lo único que no me gustó fue la zona dónde estaba ubicada la casa.	<b>Patricia</b>	Das Gefühl kenne ich. Manchmal ist es schwer, aus dem Bett zu kommen. Nun, ich hatte auch Glück mit dem Einzelzimmer, das ich bei Airbnb mietete. Das Paar, bei dem ich mich einquartierte, war sehr nett zu mir. Das einzige, was mir nicht gefiel, war die Gegend, in der das Haus lag.
<b>Manuel</b>	¿Por qué? ¿Estaba en una zona peligrosa?	<b>Manuel</b>	Warum? War es in einer gefährlichen Gegend?
<b>Patricia</b>	No, nada de eso. La casa estaba en el centro de Los Ángeles y había mucho ruido afuera. Me costó dormir un poco.	<b>Patricia</b>	Nein, nichts davon. Das Haus war in der Innenstadt von Los Angeles und es war draußen einfach ziemlich laut. Ich hatte ein wenig Probleme damit zu schlafen.



Spanisch		Deutsch	
<b>Manuel</b>	Ahora entiendo.	<b>Manuel</b>	Jetzt verstehe ich.
<b>Patricia</b>	Pero cuéntame. ¿Qué hiciste en Cartagena? He escuchado que es una ciudad muy linda.	<b>Patricia</b>	Aber erzähl mir, was du in Cartagena unternahmst? Ich habe gehört, dass es eine sehr schöne Stadt ist.
<b>Manuel</b>	Es muy bonita. Pues, caminé mucho, pero trataba de no caminar a eso de las 12 del mediodía porque es muy caliente. Visité algunos museos y el barrio <b>Bocagrande (10)</b> . Allí hay una playa muy bonita.	<b>Manuel</b>	Sie ist wunderhübsch. Nun, ich lief viel herum, aber ich versuchte nicht um 12 Uhr mittags herumzulaufen, weil es dann so heiß ist. Ich besichtigte einige Museen und das Viertel Bocagrande. Es gibt einen sehr schönen Strand dort.
<b>Patricia</b>	¿Qué tal es esa playa?	<b>Patricia</b>	Wie ist dieser Strand?
<b>Manuel</b>	Muy linda. La visité muy seguido y cada vez que iba, me <b>compraba (11)</b> una cerveza. Me quedaba hasta ver la puesta del sol.	<b>Manuel</b>	Sehr schön. Ich war sehr oft dort und jedes Mal, wenn ich hinging, kaufte ich mir ein Bier. Ich blieb immer bis zum Sonnenuntergang.
<b>Patricia</b>	¿Tomaste algún bus?	<b>Patricia</b>	Nahmst du irgendeinen Bus?
<b>Manuel</b>	Sí, muchos. Al principio pensé en alquilar un vehículo, pero después decidí tomar buses. ¡No te imaginas lo que me pasó en un bus!	<b>Manuel</b>	Ja, viele. Zuerst dachte ich daran ein Auto zu mieten, aber dann entschied ich mich Busse zu nehmen. Du kannst dir nicht vorstellen, was mir in einem Bus passierte!
<b>Patricia</b>	¿Qué?	<b>Patricia</b>	Was denn?
<b>Manuel</b>	Pues, decidí explorar la ciudad <b>a pie (12)</b> . Así que tomé mis cosas y salí del hotel. Como salí muy temprano, no	<b>Manuel</b>	Nun, ich beschloss die Stadt zu Fuß zu erkunden. Also nahm ich meine Sachen und verließ das Hotel.



Spanisch		Deutsch	
	<p>pude desayunar en el hotel y pensé que sería buena idea comer en la calle. Habían muchos puestos de comida. Creo que probé de todo, pero lo que más me gusto fueron las empanadas y el refresco de <b>maracuyá (13)</b>. ¿Ya lo has probado?</p>		<p>Da ich sehr früh losging, konnte ich nicht im Hotel frühstücken und dachte, es wäre eine gute Idee auf der Straße zu essen. Es gab viele Essensstände. Ich denke, ich probierte von allem, aber das was mir am meisten schmeckte waren die Empanadas und das Passionsfruchtgetränk. Hast du das schon einmal probiert?</p>
<b>Patricia</b>	<p>No estoy segura, pero la fruta ya la he probado. Es riquísima.</p>	<b>Patricia</b>	<p>Ich bin mir nicht ganz sicher, aber ich glaube die Frucht habe ich schon einmal probiert. Sie ist köstlich.</p>
<b>Manuel</b>	<p>Sí que lo es. Pues, luego de desayunar, decidí <b>tomar un bus (14)</b> al centro de la ciudad y cuando estaba a punto de pagar mi pasaje, me di cuenta que me había gastado todo mi <b>efectivo (15)</b> en el desayuno. ¡Toda la gente se me quedo viendo!</p>	<b>Manuel</b>	<p>Ja, ist sie. Nun, nach dem Frühstück entschied ich mich einen Bus in die Innenstadt zu nehmen. Aber in dem Moment, als ich mein Ticket bezahlen wollte, wurde mir klar, dass ich mein ganzes Geld für das Frühstück ausgegeben hatte. Alle Leute starrten mich an.</p>
<b>Patricia</b>	<p>¡Ay, Manuel! ¡Qué cosas! Ya me ha pasado lo mismo. Algunas veces olvido mi billetera en casa y no tengo para pagar <b>el pasaje del bus (16)</b>.</p>	<b>Patricia</b>	<p>Ach, Manuel! Was machst du nur für Sachen! Das Gleiche ist mir auch schon passiert. Manchmal vergesse ich meinen Geldbeutel zu Hause und habe dann nichts um die Busfahrt zu bezahlen.</p>
<b>Manuel</b>	<p>Fue muy vergonzoso, pero me tocó bajarme. Así que ese día me regresé al hotel.</p>	<b>Manuel</b>	<p>Es war sehr peinlich, aber ich musste aussteigen. An diesem Tag ging ich zurück ins Hotel.</p>



Spanisch		Deutsch	
<b>Patricia</b>	Parece ser que te la pasaste muy bien.	<b>Patricia</b>	Es scheint, du hattest eine großartige Zeit.
<b>Manuel</b>	La verdad es que sí, aunque me enfermé un poco. Creo que comer en la calle no fue la mejor idea.	<b>Manuel</b>	Ja, das stimmt schon, obwohl ich ein bisschen krank wurde. Ich denke, das Essen vom Straßenstand war nicht die beste Idee.
<b>Patricia</b>	¿No? ¿Te enfermaste del estómago?	<b>Patricia</b>	Nein? Du verstimmtest Dir den Magen?
<b>Manuel</b>	Creo que sí. Me dolía mucho, pero ya me siento mejor. ¿Y a ti como te fue?	<b>Manuel</b>	Ich denke schon. Ich hatte totale Magenschmerzen, aber ich fühle mich schon wieder besser. Und wie lief es bei dir?
<b>Patricia</b>	¡Me encantó visitar Disney! Hay tantas cosas que ver, hacer y comer.	<b>Patricia</b>	Mich begeisterte Disney (World)! Es gibt so viel zu sehen, zu tun und zu essen.
<b>Manuel</b>	¿Qué fue lo más te gusto de Los Ángeles?	<b>Manuel</b>	Was gefiel dir am besten an Los Angeles?
<b>Patricia</b>	Es tan difícil decidir. Pero el observatorio de Griffith me gustó mucho. Vi la luna de cerca. ¡¿Puedes creerlo?!	<b>Patricia</b>	Es ist so schwer, sich da festzulegen. Aber das Griffith Observatorium gefiel mir sehr. Ich sah den Mond von ganz nah. Kannst Du das glauben?
<b>Manuel</b>	¡Que me alegra que te la hayas pasado bien!	<b>Manuel</b>	Ich freue mich, dass Du eine tolle Zeit verbracht hast!
<b>Patricia</b>	También me gustaron mucho todas las tiendas de ropa.	<b>Patricia</b>	Auch die Klamottenläden gefielen mir sehr gut!



Spanisch		Deutsch	
<b>Manuel</b>	Me imaginó. A ti te encanta ir de compras.	<b>Manuel</b>	Das kann ich mir sehr gut vorstellen. Du liebst es zu shoppen.
<b>Patricia</b>	Gracias por tu llamada Manuel. Te dejo porque tengo que trabajar.	<b>Patricia</b>	Danke für deinen Anruf Manuel. Ich muss jetzt auflegen, weil ich arbeiten muss.
<b>Manuel</b>	Sí, no te preocupes. Te llamo luego. Quiero darte algo que te traje de Colombia.	<b>Manuel</b>	Gut, kein Problem. Ich rufe dich später an. Ich möchte dir etwas geben, das ich dir aus Kolumbien mitbrachte.
<b>Patricia</b>	¡Qué buen amigo eres! Listo, nos hablamos luego.	<b>Patricia</b>	Was für ein guter Freund du bist! Super, wir reden später.
<b>Manuel</b>	<b>Chao (17).</b>	<b>Patricia</b>	Tschüss!



## Erklärungen zur Lektion

### 1. ¿Aló?

“Aló” es una interjección y una palabra que normalmente utiliza quien contesta el teléfono para comenzar una conversación.

- Aló. ¿Quién habla?

### 2. ¿Cómo estás?

Otras formas de decir “¿cómo estás?” en español son las siguientes.

- ¿Cómo estás?
- ¿Qué tal?
- ¿Qué ondas? (Español de México)

### 3. ¿Cómo supiste?

El verbo “saber” tiene una conjugación irregular. Su conjugación en el presente simple es la siguiente.

- Yo sé
- Tu sabes
- Él/ella/usted sabe
- Nosotros/nosotras sabemos
- Vosotros/vosotras sabéis
- Ellos/ellas/ustedes saben

#### 4. Abordar el avión

Algunas colocaciones con la palabra “abordar” son las siguientes.

- abordar
  - el tren
  - el avión
  - el barco

#### 5. El avión despegó

Algunas colocaciones con la palabra “avión” son las siguientes.

- el avión
  - despegó
  - aterrizó
  - chocó

#### 6. Cartagena

Cartagena es una de las ciudades más visitadas de Colombia. Es una ciudad dónde viven muchos pescadores ya que está situada en la costa caribeña de Colombia.

#### 7. Escalas

El plural de la palabra “escala” es “escalas”. Esta palabra tiene más de un significado. Puede referirse a las paradas que hacen los aviones en los diferentes aeropuertos o a una sucesión ordenada de valores.

- El avión hizo tres escalas.
- Esa es una escala musical muy conocida.

## 8. Alquileré

El verbo “alquilar” es un verbo regular. Su conjugación en el modo indicativo es la siguiente.

	<b>Presente</b>	<b>Pretérito</b>	<b>Imperfecto</b>	<b>Condicional</b>	<b>Futuro</b>
<b>yo</b>	alquilo	alquilé	alquilaba	alquilaría	alquilaré
<b>tú</b>	alquilas	alquilaste	alquilabas	alquilarías	alquilarás
<b>él/ella/Ud.</b>	alquila	alquiló	alquilaba	alquilaría	alquilará
<b>nosotros/as</b>	alquilamos	alquilamos	alquilábamos	alquilaríamos	alquilaremos
<b>vosotros/as</b>	alquiláis	alquilasteis	alquilabais	alquilaríais	alquilaréis
<b>ellos/ellas</b>	alquilan	alquilaron	alquilaban	alquilarían	alquilarán

## 9. Alojé

El verbo “alojar” es un verbo regular. Algunas colocaciones con el verbo “alojar” son las siguientes.

- Alojarse
  - o huéspedes
  - o una página web
  - o refugiados

## 10. Bocagrande

Bocagrande es un barrio de Cartagena. Hay muchas casas grandes, parques, hoteles y playas.

### 11. Compraba

“Compraba” es el pretérito imperfecto de “comprar”. Este tiempo verbal se usa para describir situaciones en el pasado o para hablar de acciones que se repitieron en el pasado.

- Yo visitaba a mis abuelos todos los domingos.

### 12. A pie

“A pie” es una locución adverbial y significa que vas caminando.

- Ella va a pie para tu casa.

### 13. Maracuyá

El maracuyá es un arbusto con frutos comestibles. Estos frutos son del tamaño de los huevos de palomas y su pulpa es amarilla.

- ¿Te gusta el maracuyá?

### 14. Tomar un bus

Otra manera de decir “tomar un bus” es “coger un bus”. Los españoles normalmente dicen “coger un bus”. Los mexicanos normalmente usan la frase “tomar un bus”.

- Ayer tomé un bus a casa (México).
- Ayer cogí un bus a casa (España).

### 15. Efectivo

La palabra “efectivo” tiene más de un significado. Como adjetivo, nos ayuda a describir algo que es verdadero y válido. Como nombre, se refiere al dinero que se encuentra en forma de monedas y billetes.

- No tengo nada de dinero en efectivo.

### **16. El pasaje del bus**

“El pasaje del bus” se refiere a la cantidad de dinero que se necesita pagar para abordar un bus.

- ¿Sabes cuánto cuesta el pasaje del bus?

### **17. Chao**

“Chao” es otra manera de decir “adiós”. Otras formas de despedirse en español son las siguientes.

- ¡Hasta pronto!
- ¡Cuídate!



<b>Vokabeln</b>	
imaginarse	sich vorstellen
la experiencia	Die Erfahrung
vergonzosa	peinlich
adivinar	raten
ir de vacaciones	in Urlaub fahren
abordar el avión	das Flugzeug besteigen
el avión despegó	das Flugzeug hob ab
escalas	Umstiege/Stopps (in diesem Fall auf einer Flugroute)
alquilar	mieten
alojar	unterbringen, beherbergen
a pie	zu Fuß
la maracuyá	Maracuja (Passionsfrucht)
gastar	ausgeben
el efectivo	Bargeld
el pasaje del bus	die Busfahrt
pasarselo bien	eine gute Zeit haben
enfermarse	krank werden

el estomago	Magen
¿Cómo supiste?	Woher hast Du das gewusst?
¿Aló?	Hallo? (am Telefon)
las tiendas de ropa	die Kleidergeschäfte